|  |  |
| --- | --- |
| NON-OWNED AIRCRAFT ENDORSEMENT | AéRONEFS N'APPARTENANT PAS A L'ASSURE |
| In consideration of an additional premium of .................................. it is understood and agreed that in addition to the Aircraft declared hereunder, cover granted under this Policy applies to Aircraft used by the Named Insured but not so declared, ALWAYS PROVIDED the Named Insured :  1. has no interest in the Aircraft as owner in whole or in part  2. exercises no part in the servicing or maintenance of the Aircraft  3. exercises no part in the appointment or provision of personnel for the operation of the Aircraft. | Moyennant le paiement d'une surprime de..............................il est entendu et convenu qu'en plus de l'(des) Aéronef(s) déclaré(s) au titre de ce Contrat, la garantie accordée par celui-ci s'applique à tout Aéronef utilisé par l'Assuré mais qui n'a pas été déclaré, TOUJOURS A CONDITION QUE l'Assuré Dénommé :  1. ne soit pas propriétaire de l'Aéronef en tout ou en partie  2. ne participe en aucune manière à l'entretien ou à la maintenance de l'Aéronef  3. ne participe en aucune manière à la désignation ou à la mise à disposition du personnel chargé de l'exploitation de l'Aéronef. |
| THIS ENDORSEMENT does not apply :  (a) to liability arising out of any product manufactured, sold, handled or distributed by the Named Insured  (b) to any Aircraft having a seating capacity, including crew, in excess of ..........................  (c) to liability for loss of or damage to the Aircraft or any consequential loss arising therefrom  (d) when the Aircraft is used by the Named Insured for hire and reward.  All other terms and conditions of the Policy remain unchanged. | Sont exclus de CET AVENANT :  (a) la responsabilité découlant de tous produits fabriqués, vendus, manutentionnés ou distribués par l'Assuré Dénommé  (b) tout Aéronef dont le nombre de places assises, équipage inclus, dépasse .................  (c) toute responsabilité pour perte de ou dommages causés à l'Aéronef ou toute perte indirecte en découlant  (d) l'utilisation par l'Assuré Dénommé de l'Aéronef pour toute location ou contre rémunération.  Toutes les autres dispositions et conditions du Contrat restent inchangées. |
| AVN 54 1.10.96 | **AVN 54 France 7.7.99** |